



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 5 APRIL 1957. PRYS 6d. [No. 5849.

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. 519.]

[5 April 1957.

CONTROL OF IMPORTS.

I, Benjamin Gaigher, in my capacity as Director of Imports and Exports and acting under the powers conferred upon me by Government Notice No. 2083 of the 9th November, 1956, do hereby order as follows:—

1. With effect from the publication of this notice no fixed quotas will be issued for the importation of the goods detailed in Schedule A appended hereto.

2. In lieu of the quotas previously issued for these goods, registered importers may make application from time to time for special permits for the importation of such goods.

3. Special permits will be issued on receipt of such applications provided—

- (a) the applicant is registered with this Directorate as an importer of the goods for which a special import permit is sought;
- (b) an assurance is given by the applicant that the goods will be imported for his own stock requirements for purposes of resale in the normal course of his business or for his own use; and
- (c) evidence can be furnished that firm orders have been placed and have been confirmed by the suppliers.

4. Registered importers of the goods appearing in Schedule A are hereby authorised to negotiate and place orders therefor in accordance with the provisions of paragraph 3 above.

5. Applications for these special permits should be made in triplicate on the form Excon 37 appended hereto not more frequently than once a month to the Section of the Directorate of Imports and Exports, which has previously granted the applicant import allocations for the goods concerned.

6. A permit issued for any of the items appearing in the Schedule to this notice shall be valid only for such items as are specifically described on the permit.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermenskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. 519.]

[5 April 1957.

INVOERBEHEER.

Ek, Benjamin Gaigher, in my hoedanigheid van Direkteur van In- en Uitvoer en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermenskennisgewing No. 2083 van 9 November 1956, gelas hierby soos volg:—

1. Met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sal geen vasgestelde kwotas uitgereik word vir die invoer van die goedere waarvan besonderhede in Bylae A hiervan verskyn nie.

2. In plaas van kwotas wat voorheen vir hierdie goedere uitgereik is, kan geregistreerde invoerders van tyd tot tyd aansoek doen om spesiale permitte vir die invoer van sodanige goedere.

3. Spesiale permitte sal op ontvangs van sodanige aansoeke uitgereik word mits—

- (a) die applikant by hierdie Direksie as 'n invoerder van die goedere, waarvoor 'n spesiale invoerpermit verlang word, geregistreer is;
- (b) dat 'n versekering deur die applikant verskaf word dat die goedere ingevoer sal word vir sy eie voorraadbodrigdhede, vir die doel van herverkoop in die normale loop van sy besigheid, of vir sy eie gebruik; en
- (c) bewys gelewer kan word dat vaste bestellings geplaas is en dat hulle deur die leweransiers bevestig is.

4. Geregistreerde invoerders van die goedere wat in Bylae A verskyn word derhalwe hierby gemagtig om onderhandelings aan te knoop met die oog om bestellings daarvoor te plaas ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 3 hierbo.

5. Aansoeke om hierdie spesiale permitte moet in drievoud ingedien word op die vorm Excon 37 wat hierby aangeheg is, nie meer as eenmaal per maand nie, en moet gerig word aan die Afdeling van die Direksie van In- en Uitvoer wat voorheen aan die applikant invoerkwotas vir die betrokke goedere uitgereik het.

6. 'n Permit uitgereik vir enigeen van die items wat in die Bylae van hierdie kennisgewing verskyn, sal slegs geldig wees vir dié items wat spesifiek in die permit beskryf word.

7. (i) The meaning to be ascribed to any of the descriptions of articles appearing in the Schedule to this notice shall be the meaning attached to similarly numbered items in the first Schedule of the Customs Act, No. 55 of 1955, as amended.

(ii) "Free-on-board cost" shall also bear the same meaning as assigned thereto under that Act.

8. Government Notice No. 2086, dated 9th November, 1956, is hereby withdrawn.

B. GAIGHER,

Director of Imports and Exports.

NOTE.—The effect of this notice is that import permits will be freely issued to registered importers of the goods appearing in Schedule A provided the application conforms to the provisions set out above. The goods in question are no longer subject to any restrictions other than the formality of an import permit in so far as this Directorate is concerned, but in certain cases their importation may be subject to the approval of other Departments or Administrations, and intending importers must therefore take steps to satisfy themselves in this respect.

SCHEDULE A.

Customs Tariff Item No.	Description.
71	Lace and netting in the piece, embroidered or otherwise, of a free-on-board cost exceeding 18s. per square yard. NOTE.—In determining the ceiling prices of lace and netting in the piece the price of the articles should be calculated proportionately to the width, e.g. lace at 3s. per yard must not be less than 6 inches in width and at 18s. per yard, the width must not be less than 36 inches.
Ex 72 (c)	Waterproof interlining and rubberised piece-goods of cotton or rayon or mixtures thereof, of a free-on-board cost exceeding 27s. 6d. per yard of 30 inches width.
Ex 73 (1) (b) Ex 335	Textile trimmings, fringing, edging and insertion, of a free-on-board cost exceeding 3s. per lineal yard.
Ex 73 (3)	Cotton elastic fabrics, not woven or knitted, of a free-on-board cost exceeding 27s. 6d. per yard of 30 inches in width; waterproof interlining and rubberised piece-goods of cotton or mixtures thereof with rayon, of a free-on-board cost exceeding 27s. 6d. per yard of 30 inches in width.
Ex 76 (6)	Piece-goods:—
(7)	NOTE.—In the case of piece-goods exceeding 30 inches in width, yard shall mean 36 inches by 30 inches in width and the free-on-board cost shall be calculated proportionately to the width. Cotton (woven or knitted) containing 50 per cent or more by weight of cotton—
(i)	Piece-goods containing not less than 25 per cent and not more than 50 per cent of wool, of a free-on-board cost exceeding 20s. per yard.
(ii)	Corduroy and velveteen of all grades, of a free-on-board cost exceeding 13s. per yard.
(iii)	Elastic fabrics in the piece, of a free-on-board cost exceeding 27s. 6d. per yard.
(v)	Kaffir sheeting, of a free-on-board cost exceeding 9s. 6d. per yard.
(vi)	Other, of a free-on-board cost exceeding 9s. 6d. per yard.
	NOTE.—Piece-goods containing 50 per cent of rayon and 50 per cent of cotton shall be deemed to be of rayon.

7. (i) Die betekenis wat aan enige beskrywing van artikels wat in die Bylae van hierdie kennisgewing verskyn, geheg moet word, is die betekenis wat aan enersgenommerde items in die Eerste Bylae van die Doeanewet, No. 55 van 1955, soos gewysig, geheg word.

(ii) „Vry-aan-boord-koste" sal ook dieselfde betekenis hê as wat daaraan in gemelde Wet geheg word.

8. Goewermentskennisgewing No. 2086, gedateer 9 November 1956, word hierby teruggetrek.

B. GAIGHER,

Direkteur van Invoer en Uitvoer.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat invoerpermitte ten opsigte van die goedere wat in Bylae A verskyn, vryelik aan geregistreerde invoerders uitgereik sal word mits die aansoek aan bostaande voorskrifte voldoen. Wat hierdie Direksie betref, is vermeldde goedere nie langer aan beperkings onderworpe nie behalwe dat 'n invoerpermit formeel verkry moet word, maar in sekere gevalle kan die invoer daarvan onderworpe wees aan die goedkeuring van ander departemente of administrasies. Voorgenome invoerders moet derhalwe in hierdie opsig self seker maak.

BYLAE A.

Doeanetarief Item No.	Beskrywing.
Ex 71	Tekstielstukgoedere wat vir die doeleindes van van hierdie kennisgewing die volgende items dek:— Kant- en netwerk in die stuk, geborduur of andersins, waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 18s. per vierkante jaart is. OPMERKING.—By die berekening van die maksimum pryse van kant- en netwerk in die stuk moet die prys van die artikels in verhouding tot die breedte daarvan bereken word, byvoorbeeld kant teen 3s. per jaart moet minstens 6 duim breed wees, en teen 18s. per jaart moet die breedte minstens 36 duim wees.
Ex 72 (c)	Waterdigte binnevoering en met rubber geïmpregneerde stukgoedere van katoen of rayon, of mengsels daarvan, waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 27s. 6d. per jaart met 'n breedte van 30 duim is.
Ex 73 (1) (b) Ex 335	Materiaal versierings, fraaiings, omboorsels en insetsels waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 3s. per lengtejaart is.
Ex 73 (3)	Katoenrek materiaal, nie geweef of gebrei nie, waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 27s. 6d. per jaart met 'n breedte van 30 duim is; waterdigte binnevoering en met rubber geïmpregneerde stukgoedere van katoen, of mengsels daarvan met rayon, waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 27s. 6d. per jaart met 'n breedte van 30 duim is.
Ex 76 (5)	Stukgoedere:—
(7)	OPMERKING.—In die geval van stukgoedere wat meer as 30 duim breed is, beteken 'n jaart 36 duim by 30 duim breed, en word die vry-aan-boord-koste in verhouding tot die breedte bereken. Katoen (geweef of gebrei) wat 50 persent of meer katoen volgens gewig bevat—
(i)	Stukgoedere wat minstens 25 persent en hoogstens 50 persent wol bevat en waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 20s. per jaart is.
(ii)	Fluweel en ferweel, alle gehaltes, waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 13s. per jaart is.
(iii)	Rekweefstowwe in die stuk waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 27s. 6d. per jaart is.
(v)	Kafferlakengoed waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 9s. 6d. per vierkante jaart is.
(vi)	Ander waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 9s. 6d. per jaart is.
	OPMERKING.—Stukgoedere wat 50 persent katoen en 50 persent rayon bevat, word beskou as van rayon gemaak te wees.

Customs Tariff Item No.	Description.	Doenatarief Item No.	Beskrywing.
Ex 77 (7)	Woolen (woven or knitted). (i) Containing 100 per cent by weight of wool. NOTE.—For the purpose of this sub-paragraph the terms "wool" and "100 per cent by weight of wool" shall have the meanings as defined in regulations 1 (a) and 6 of the Schedule to Government Notice No. 2356 of 5th November, 1948. (iii) Other containing more than 50 per cent by weight of wool, hair, or wool and hair mixed— (a) worsted, of a free-on-board cost exceeding 27s. 6d. per yard; (b) other (excluding worsteds), of a free-on-board cost exceeding 20s. per yard. NOTE.—"Worsteds" are defined as woven piece-goods consisting of more than 50 per cent by weight of wool or hair, or wool and hair mixed and of which over 50 per cent of the fibres by weight have been carded or prepared, combed and spun on worsted machinery.	Ex 77 (7)	Wol (geweef of gebrei). (i) Bevattende 100 persent wol volgens gewig. OPMERKING.—Vir die toepassing van hierdie sub-paragraaf het die uitdrukkings „wol” en „100 persent wol volgens gewig”, dieselfde betekenis as die wat daaraan geheg word in regulasie 1 (a) en 6 van die Bylae van Goewernmentskenningsgewing No. 2356 van 5 November 1948. (iii) Ander wat meer as 50 persent wol of haar of 'n mengsel van wol of haar, volgens gewig, bevat— (a) sajet waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 27s. 6d. per jaart is; (b) ander (uitgesonderd sajet) waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 20s. per jaart is. OPMERKING.—„Sajet” word omskryf as geweefde stukgoedere wat uit meer as 50 persent wol of haar, of 'n mengsel van wol en haar, volgens gewig, bestaan en waarvan meer as 50 persent van die vesels, volgens gewig, op sajetmasjinerie gekaard of voorberei, gekam en geweef is.
Ex 78 (6)	Woven or knitted piece-goods containing 50 per cent or more by weight of rayon— (a) containing not less than 25 per cent and not more than 50 per cent wool, of a free-on-board cost exceeding 20s. per yard; (c) elastic fabrics, of a free-on-board cost exceeding 27s. 6d. per yard; (d) other, of a free-on-board cost exceeding 12s. per yard.	Ex 78 (6)	Stukgoedere van geweefde of gebreide rayon wat 50 persent of meer rayon volgens gewig bevat— (a) bevattende minstens 25 persent en hoogstens 50 persent wol waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 20s. per jaart is; (c) rekweefstowwe waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 27s. 6d. per jaart is; (d) ander waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 12s. per jaart is.
Ex 78 (7)	Woven or knitted piece-goods containing 50 per cent or more by weight of man-made fibres other than rayon— (ii) other, of a free-on-board cost exceeding 12s. per yard.	Ex 78 (7)	Geweefde of gebreide stukgoedere van gebrabrie-seerde vesels ander dan rayon— (ii) ander waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 12s. per jaart is.
Ex 79 (4)	Jute paddings, of a free-on-board cost exceeding 12s. per yard. Jute piece-goods not being bagging or sacking, of a free-on-board cost exceeding 9s. 6d. per yard.	Ex 79 (4)	Jute-kussinkies waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 12s. per jaart is. Jutestukgoedere maar nie goingsaklinne of paklinne nie, waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 9s. 6d. per jaart is.
Ex 80 (4) (a)	(i) Woven piece-goods containing more than 50 per cent by weight of silk (ii) Other, of a free-on-board cost exceeding 12s. per yard.	Ex 80 (4) (a)	(i) Geweefde sy-stukgoedere wat meer as 50 persent sy volgens gewig bevat— (ii) ander waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 12s. per jaart is.
Ex 80 (4) (a) (ii)	Woven piece-goods— (ii) other, of a free-on-board cost exceeding 12s. per yard.	Ex 80 (4) (a) (ii)	Geweefde stukgoedere— (iii) ander waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 12s. per jaar is.
Ex 80 (4) (b)	Other knitted piece-goods, of a free-on-board cost exceeding 9s. 6d. per yard.	Ex 80 (4) (b)	Ander gebreide stukgoedere waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 9s. 6d. per jaart is.
Ex 335	Rayon elastic fabrics, not woven or knitted, of a free-on-board cost exceeding 27s. 6d. per yard of 30 inches in width; waterproof interlining and rubberised piece-goods of rayon and/or nylon, of a free-on-board cost exceeding 27s. 6d. per yard of 30 inches in width; jute paddings, of a free-on-board cost exceeding 12s. per yard of 30 inches in width.	Ex 335	Rekmateriaal van rayon, nie geweef of gebrei nie, waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 27s. 6d. per jaart, met 'n breedte van 30 duim is; waterdigte binnevoering en rubber geïmpregneerde stukgoedere van rayon en/of nylon waarvan die vry-aanboord-koste meer as 27s. 6d. per jaart met 'n breedte van 30 duim is; jutekussinkies waarvan die vry-aan-boord-koste meer as 12s. per jaart met 'n breedte van 30 duim is.
82 (1)	Airships, aeroplanes and other aircraft, including complete parts thereof, and rubber cables for launching gliders.	Ex 82 (1)	Lugskepe, vliegtuie, en ander lugvaartuie met inbegrip van klaar onderdele daarvan, en rubberkabels om sweefvliegtuie van stapel te laat.
94	Cash registers and calculating machines, including tabulators and sorting machines used therewith; and parts therefor.	94	Kasregisters en rekenmasjiene met inbegrip van tabuleer- en sorteermasjiene daarby gebruik; en onderdele daarvoor.
149 (1) (a) Ex 335	Duplicating, addressing and dictating machines; photographic machines for drawing office; Rotaprint and multilith machines for duplicating; Receipting machines; coin and note counting machines; Ledger posting machines; and parts and accessories therefor.	149 (1) (a) Ex 335	Afdruk-, adresseer-, en dikteermasjiene; foto-grafiese masjiene vir tekenkantore Rotaprint- en Multilithmasjiene vir afdrukwerk muntstuk- en nootoptelmasjiene; grootboek-aantekenmasjiene; en onderdele en toebelore daarvoor.
149 (1) (b)	Address plate frames and duplicating metal sheets used in conjunction with the machines provided for in paragraph (1).	149 (1) (b)	Adresplaatrame en metaal-afdrukplate, gebruik met masjiene waarvoor voorsiening in para-graaf (a) gemaak word.
(c)	Numbering and perforating machines, not being for the printing or bookbinding industry; and parts therefor.	(c)	Nommer- en perforceermasjiene, nie vir die drukkers- of boekbindersnywerheid bedoel nie; en onderdele daarvoor.
(2)	Typewriters—	(2)	Tikmasjiene—
(a)	Braille- } and parts therefor. Other }	(a) (b)	Braille } en onderdele daarvoor. Ander }
(3)	Postage meter machines and parts therefor.	(3)	Portometermasjiene en onderdele daarvoor.

Customs Tariff Item No.	Description.	Doeanetarief Item No.	Beskrywing.
Ex 103 (b) (c) (d)	Outboard motors and parts and accessories therefor.	Ex 103 (b) (c) (d)	Aanklampmotors en onderdele en toebehore daarvoor.
117 Ex 119	Lifts, hydraulic or electrical, including the gates, metal doors and motors therefor; lifting jacks; and parts therefor.	117 Ex 119 (i)	Hysers, hidrolies of elektries, met inbegrip van die hekke, metaaldeure en motors daarvoor; domkragte; en onderdele daarvoor.
118 (b) Ex 119 (i) Ex 136 (c) Ex 114 (b)	Fixed plant and machinery for factory installation and industrial workshops, which includes machinery, apparatus, appliances and implements but excluding material, domestic machines, vehicles and structural steelwork for staging and platforms.	118 (b) Ex 119 (i) Ex 136 (c) Ex 144 (b)	Vaste masjinerie en masjinerie vir fabrieksinstallasie en industriële werksplase, wat insluit masjinerie, apparate, toestelle en werktuie maar uitgesonderd materiaal, huishoudelike masjiene, voertuie en boustaalwerk vir stelasië en verhoë.
Ex 119 (a) (b)	Farm lighting plants and parts and accessories therefor.	Ex 119 (a) (b)	Plaas-verligtingstoestelle asook onderdele en toebehore daarvoor.
122	Iron and steel:—	122	Yster en staal:—
(a)	In blocks, ingots, pigs, billets, slabs, blooms, and like crude manufactures; and scrap.	(a)	In blokke, gietblokke, ru-gietblokke, stawe, platstukke, wolwe en dergelike onafgewerkte fabrikate; en ou-yster en -staal.
(b)	Plates, sheets and strips, not worked up in any way except polished, corrugated, galvanized, coated with lead, tin or zinc.	(b)	Plate, blaaie en repe, nie op enige wyse bewerk nie behalwe gepoleer, gegolf, gegalaniseer, beklee met lood, tin of sink.
(c)	Angle, bar, channel, rod, H, T, and other rolled steel sections, including sheet piling, and rolled steel sections for the manufacture of steel windows and doors and steel frames therefor, plain or galvanized, but not perforated or put together or worked up in any way, or marked for working, and not specially provided for; and fluted mild steel not cut to size.	(c)	Hoek-, staaf-, kanaal-, stang-, H-, T-, en ander gerolde staalseksies, met inbegrip van paalwerk en gerolde staalseksies.
(d)	Drill steel; and diamond drill steel rods not threaded.	(d)	Boorstaal; en diamantboorstaal-stange sonder skroefdraad.
(e)	Tool steel.	(e)	Werktuigstaal.
Ex (h) (l)	Hoop, plain, galvanized or perforated; Plates, steel, chequered—	Ex (h) (l)	Hoepel, gewoon, gegalaniseer of geperforeer; Plate, staal- geruit—
(m)	(i) not drilled or worked up in any way. Steel plates, sheets and strips, coated or clad with chromium, nickel or brass but not further worked up in any way.	(m)	(i) nie geboor of op enige wyse bewerk nie. Staalplate, -blaaie en -repe met kroom, nikkel of geelkoper beklee of bedek maar nie op enige wyse verder bewerk nie.
89 (d) (i) 138 (d) (i)	Rails.	89 (d) (i) 138 (d) (i) Ex 335	Spoorstawe. Getrokke staaf.
Ex 335 147 (f) (i)	Drawn rod.	147 (f) (i)	Trekkers van die meganiese perdtipe om afhaakbare leun-sleepwaens te trek, maar met uitsondering van trekkers onder 5 perdekrag.
(ii)	Other tractors of the wheel type but excluding tractors below 5 H.P.	(ii)	Ander trekkers van die wieltype maar met uitsondering van trekkers onder 5 perdekrag.
(iii)	Tractors of the crawler and track-laying type.	(iii)	Trekkers van die kruiper of wegbanende tipe.
Ex 86 (b)	Parts and accessories for motor cycles and sidecars including motor scooters and autocycles, but excluding electric lamp bulbs, batteries, tyres, rubber pneumatic tyre covers and tubes and parts specially provided for in this item when imported separately.	Ex 86 (b)	Onderdele en toebehore vir motorfietse en sywaentjies insluitende bromponies en bromfietse, maar met uitsondering van elektriese gloeilampe, batterye, buite- rubberlugbuite- en -binnebande en onderdele waarvoor spesiale voorsiening in hierdie item gemaak word, indien afsonderlike ingevoer.
(d)	Sparkling plugs for motor cycles, motor scooters and autocycles.	(d)	Vonkproppe vir motorfietse, bromponies en bromfietse.
(e)	Castings in the rough for the making of pistons and piston rings for motor cycles, motor scooters and autocycles.	(e)	Ru-gietstukke vir die maak van suiers en suierringe vir motorfietse, bromponies en bromfietse.
(f)	Driving chains for motor cycles, motor scooters and autocycles.	(f)	Dryfkettings vir motorfietse, bromponies en bromfietse.
129 (h)	Motor car parts and accessories, but excluding electric lamp bulbs, batteries, tyres, rubber pneumatic tyre covers and tubes and parts specially provided for in this item.	129 (h)	Motorkar onderdele en toebehore, maar uitgesonderd elektriese gloeilampe, batterye, buite- rubberlugbuite- en -binnebande en onderdele waarvoor voorsiening in hierdie item spesiaal gemaak word.
(j)	Castings in the rough for the making of pistons and piston rings.	(j)	Ru-gietstukke vir die vervaardiging van suiers en suierringe.
(l)	Sparkling plugs.	(l)	Vonkproppe.
(m)	Brake linings and clutch facings.	(m)	Rem- en koppelaarvoerings.
130 (e)	Parts and accessories for motor trucks, motor vans, omnibuses, ambulance vans and hearses, but excluding electric lamp bulbs, batteries, tyres, rubber pneumatic tyre covers and tubes and parts specially provided for in this item.	130 (e)	Onderdele en toebehore vir motorvrag- en motorafleweringswaens, omnibusse, ambulanse en lykwaens, maar uitgesonderd elektriese gloeilampe, batterye, buite- rubberlugbuite- en -binnebande en onderdele waarvoor voorsiening in hierdie item spesiaal gemaak word.
(f)	Castings in the rough for the making of pistons and piston rings.	(f)	Ru-gietstukke vir die vervaardiging van suiers en suierringe.
(h)	Sparkling plugs.	(h)	Vonkproppe.
(i)	Brake linings and clutch facings.	(i)	Rem- en koppelaarvoerings.
147 (f) (iv) Ex 335 (f) (iv)	Parts and accessories for tractors.	147 (f) (iv) Ex 335 (f) (iv)	Onderdele en toebehore vir trekkers.
Ex 151 (a) Ex 113 (i)	Weighing machines including scales and balances and parts therefor.	Ex 151 (a) Ex 113 (i)	Weegtoestelle met inbegrip van skale en balanse; onderdele daarvoor.
Ex 153 (c)	High strain wire for fencing.	Ex 153 (c)	Hoëspanningsdraad vir omheinings.
Ex 104	Standards and droppers for fencing.	Ex 104	Hangers en spanpale vir omheinings.
158	Asphalt, including solid or semi-solid bitumens obtained by refining petroleum—	158	Asfalt, met inbegrip van vaste en semi-vaste aardpik verkry deur petroleum te raffineer
(a)	in bulk, provided it is of a standard approved by Minister.	(a)	in massa, mits dit van 'n gehalte is wat deur die Minister goedgekeur is.

Customs Tariff Item No.	Description.	Doeanetarief Item No.	Beskrywing.
227 (l)	Fertilizers in bulk: animal, mineral or vegetable, artificial or natural, but excluding phosphatic and nitrogenous fertilizers.	227 (1)	Misstawwe in massa: dierlike, minerale of plant-aardige, kunsmatige of natuurlike, maar met uitsondering van fosfatiese en stikstofhoudende misstawwe.
189	Antifriction and lubricating grease.	189	Antiwrywings- en smeergrhies.
199	Oils, lubricating—	199	Olie, smeer—
(a)	in bulk.	(a)	in massa.
(b)	not in bulk.	(b)	nie in massa nie.
279	Wood—	279	Hout—
(a)	Unmanufactured.	(a)	Onbewerk.
Ex (b)	Ceiling and flooring boards, planed, tongued and grooved;	Ex (b)	Plafon- en vloerplanke, geskaaf, met messing en groef;
Ex (c)	Dowels.	Ex (c)	Houtpenne.
Ex 335		Ex 335	
319	Films, cinematograph:—	319	Films, kinematograaf:—
(a)	Blank films, known as raw films, or stock.	(a)	Onbeligte films, bekend as ru-films, of voorraad.
(b) (i)	Of a scientific or educational nature, for exhibition solely to scientific or technical societies or in educational institutions, or certified by the Secretary for Public Health to be for use in the interest of public health.	(b) (i)	Van 'n wetenskaplike of opvoedkundige aard, uitsluitlik vir vertoning aan wetenskaplike of tegniese verenigings of in opvoedkundige inrigtings, of gesertifiseer deur die Sekretaris van Volksgesondheid as van nut in die belang van volksgesondheid.
(ii)	Imported solely for religious instruction on a certificate given by a body or association approved by the Minister or for other purposes approved by the Minister.	(ii)	Uitsluitlik ingevoer vir godsdienstige onderrig op grond van 'n sertifikaat uitgereik deur 'n liggaam of vereniging wat deur die Minister goedgekeur is of vir ander doeleindes wat deur die Minister goedgekeur is.
(iii)	16 mm. and other sub-standard films, silent or sound, made on purely touristic subjects in the name of or under the auspices of national tourist bodies and all official administrative bodies, whether national or local, and supplied for free non-theatrical distribution in the interests of tourist-traffic developments.	(iii)	16 mm. en ander substandaard films, klankloos of klank, uitsluitlik of onderwerpe in verband met die toeristebedryf wat namens of onder die beskerming van nasionale liggame vir toerisme en alle amptelike administratiewe liggame, hetsy nasionaal of plaaslik, gemaak is, en vir vrye nie-teatrale verspreiding in die belang van ontwikkeling van toeriste-verkeer verskaf word.
(c)	Other—	(c)	Ander—
(1)	Silent films—	(1)	Klanklose films—
(i)	of a width not exceeding 10 mm.	(i)	hoogstens 10 mm. breed.
(ii)	of a width exceeding 10 mm.	(ii)	meer as 10 mm. breed.
(2)	Sound films—	(2)	Klankfilms—
(i)	first copy.	(i)	eerste afdruk.
(ii)	second and subsequent copies of the same picture for the same importer.	(ii)	tweede en daaropvolgende afdrucke van dieselfde rolprent vir dieselfde invoerder.
NOTE.—“Sound films” shall include synchronised or sound-on-disc films.		OPMERKING.—„Klankfilms” sluit in gelyktydige of klank-op-plaatfilms.	
324 (a)	Film, sensitized paper and chemicals, but excluding cameras and accessories therefor.	Ex 324 (a)	Film, gevoelige papier en chemikalieë, maar met uitsondering van kameras en toebehore daarvoor.
Ex 329 (3) (a)	Hearing aids and accessories.	Ex 329 (3) (a)	Gehoortoestelle en toebehore.
Ex 119 (b) (i)		Ex 119 (b) (i)	
327	Scientific apparatus and instruments, for scientific observation, record or research, for the control of manufacturing or industrial operations, for determination of the mineral or other properties of the soil, for locating water and oil, and for laboratory use, including micro cameras for attachment to microscopes; air survey cameras and apparatus, course and distance calculators, cross-country protractors, computers for navigation, and earphones, for aviation; and instruments for land and geological survey; platinum crucibles for laboratory use; and parts therefor.	327	Wetenskaplike toestelle en instrumente, vir wetenskaplike waarneming, aantekening of navorsing, vir die beheer van fabrieks- of industriële werksaamhede, vir die vasstelling van die minerale of ander eienskappe van die grond, vir die aanwysing van water en olie, en vir laboratorium-gebruik, met inbegrip van mikrokameras om aan mikroskope geheg te word; kameras en toestelle vir lugopnames, koers- en afstandskatters, afstandvastellers, berekenars vir skeepvaart en koptelefone vir lugvaart; en instrumente vir landopmeting en geologiese opname; platinakroese vir laboratoriumgebruik; en onderdele daarvoor.
329 (1)	Surgeons' instruments and appliances, operating tables; dentist chairs; splints; X-ray apparatus and accessories therefor; surgical sutures including umbilical tape; surgical ligatures; trusses; snakebite and first aid outfits excluding cabinets being furniture; enemas including intestinal baths; appliances peculiarly adapted to correct a deformity of the body but excluding corsets; and surgical, medical, dental, phthalmic, physio-therapeutical and veterinary apparatus, appliances and instruments for the diagnosis, treatment or prevention of diseases or affections of the human or animal body; surgical corsets.	329 (1)	Chirurge se instrumente en toestelle; operasietafels; tandarts-stoele; spalke; X-straal-apparaat en toebehore daarvoor; chirurgiese hegdrade met inbegrip van naeldraad; chirurgiese verbande; breukbande; slangbyt- en eerstehulpuitrustings met uitsondering van kabinette wat meubels is; lawementspuit insluitende lawementtoestelle; toestelle wat besonderlik geskik is om 'n mismaaktheid van die liggaam te verbeter maar met uitsondering van verbeter, maar met uitsondering van korsette; en chirurgiese, mediese, tandheelkundige, oogheelkundige, fisioterapeutiese en veeartsenrykundige aparate, toestelle en instrumente vir die diagnose, behandeling of voorkoming van siektes of aandoenings van die menslike of dierlike liggaam; chirurgiese borsrokke.
Ex 65 (3)		Ex 65 (3)	
329 (2)	Jaconet and surgical dressings; but excluding cotton wool.	329 (2)	Neteldoek en chirurgiese verbande uitgesonderd watte.
Ex (3) (a)	Artificial limbs and appliances for attachment thereto and socks for leg stumps; artificial eyes; optical contact lenses, artificial teeth not set up.	Ex (3) (a)	Kunsmatige ledemate en toestelle vir aanhegting daaraan en sokke vir beenstompe; kunsoë, optiese kontaklense; valstande, nie gemonteer nie.
(b)	Invalid chairs, mechanically propelled or otherwise.	(b)	Siekstoele, meganies aangedryf of andersins.

Applicant's Excon No. _____
Group Code No. _____
Issue Serial No. _____

APPLICATION FOR SPECIAL IMPORT PERMITS IN TERMS
OF GOVERNMENT NOTICE No. 519, DATED 5TH APRIL,
1957.

1. Name of applicant.....
2. Address.....
3. Nature of business.....
4. Particulars of orders placed for which an import permit is required:—

Custom's Tariff Item No.	Description of Goods.	Country of Origin.	Approximate Date of Shipment.	F.o.b. Cost.
TOTAL.....£				

N.B.—Applicants are warned that this form of application should be completed only in respect of the goods detailed in Schedule A of Government Notice No. 519, dated 5th April, 1957, and if the Applicant by reason of an incomplete description, obtains a permit for the importation of goods not described in that Schedule, such a permit will not be valid.

I, _____, in my capacity as owner/director/partner of the firm _____, hereby declare that the information given in this application is to the best of my knowledge and belief true and correct and that I can produce firm orders and overseas suppliers' acceptances to the total value of the amounts stated above and that the goods are genuinely required by the above-named firm for stock in the normal course of business.

Signed

For official purposes only.

PERMIT ISSUED.

No. _____ **Amount** _____
Date _____ **Signature** _____

Applikant se Excon-nommer _____
Groepkodenommer _____
Uitgiftereeksnommer _____

AANSOEK OM SPECIALE INVOERPERMITTE KRAGTENS
GOEWERMENSKENNISGEWING No. 519, GEDATEER
5 APRIL 1957.

1. Naam van applikant.....
2. Adres.....
3. Aard van besigheid.....
4. Besonderhede van bestellings wat geplaas is en waarvoor 'n invoer-permit nodig is:—

Doane- tarief Item No.	Beskriving van goedere.	Land van herkoms.	Benaderde datum van verskeping.	V.a.b.-koste.
TOTAAL.....£				

N.B.—Applikante word gewaarsku dat hierdie aansoekvorm slegs ten opsigte van die goedere gemeld in Bylae A van Goewerments-kennisgewing No. 519, gedateer 5 April 1957, ingevul moet word en ingeval die applikant, as gevolg van 'n onvoldoende beskrywing, 'n permit kry vir die invoer van goedere wat nie in daardie Bylae omskryf is nie, sal sodanige permit nie geldig wees nie.

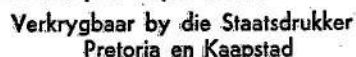
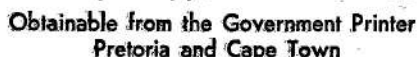
in my hoedanigheid van eienaar/direkteur/vennoot van die firma _____, verklaar hierby dat die inligting wat in hierdie aansoek verstrek is, na my beste wete en oortuiging waar en juist is en dat ek vaste bestellings en bevestigings van oorsese leweransiers kan verstrek vir die volle waarde van die bedrae hierbo gemeld en dat die goedere werklik deur bogenoemde firma vir voorraade in die gewone loon van sy besigheid nodig is.

Geteken

Slegs vir amptelike gebruik.

PERMIT UITGEREIK.

No. _____ Datum _____ Bedrag _____ Handtekening _____



Koop Unie-leningcertifikate

Reading matter for Farmer and Wife!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following family publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular, for the agricultural industry in general and for every woman—

FARMING **in South Africa**

incorporating *"The Woman and her Home"*

A monthly journal of short, practical articles, intended particularly for the farmer and his wife who want sound, expert advice in plain, non-technical language; richly illustrated with photo's Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS
in the Union of South Africa (including South West Africa), 18s. per annum.

Subscriptions may be posted direct to the Chief, Division of Publicity, Department of Agriculture, Private Bag 144, Pretoria.

FARMING IN SOUTH AFRICA incorporating *"The Woman and her Home"*

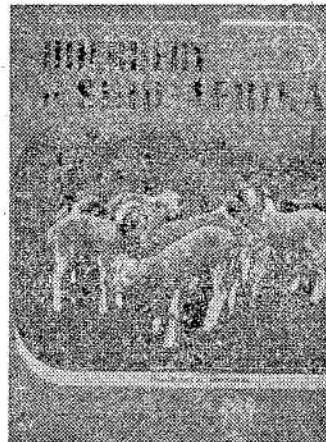
Leesstof vir die Boer en sy Vrou!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende gesinsblad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, van die landboubedryf in die algemeen en van alle vroue—

BOERDERY **in Suid-Afrika**

waarby ingelyf is „*Die Vrou en haar Huis*”

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir die boer en sy vrou wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal; ryklik toegelig met foto's Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD
in die Unie van Suid-Afrika (met inbegrip van Suidwes-Afrika), 18s. per jaar.

Intekengeld kan direk aan die Hoof, Afdeling Publisiteit, Departement van Landbou, Posak 144, Pretoria, gepos word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA waarby ingelyf is „*Die Vrou en haar Huis*”

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE